

BROTHER JOYFACTORY TOKYO – Conditions Générales d’Utilisation

Article 1 (Dispositions Générales)

1. Les présentes Conditions Générales définissent les conditions d’utilisation de BROTHER JOYFACTORY TOKYO (ci-après, « l’Établissement »), exploité par Brother Sales, Ltd. (ci-après, « la Société »).
2. En utilisant l’Établissement, l’utilisateur est réputé avoir accepté l’ensemble des dispositions des présentes Conditions.
3. Les présentes Conditions sont rédigées en japonais en tant que texte faisant foi ; en cas de divergence avec une version traduite, la version japonaise prévaudra.

Article 2 (Définitions)

Les termes utilisés dans les présentes Conditions sont définis comme suit :

- « **Utilisateur** » : Toute personne physique ou groupe qui réserve ou utilise les Services
- « **Services** » : L’ensemble des services fournis par l’Établissement, notamment Samurai Legend, Karaoke Record, Calligraphy Stage, Sewing Studio, Creative Workshop, ainsi que tout nouveau service lancé après l’entrée en vigueur des présentes Conditions
- « **Tarif d’utilisation** » : Les frais requis pour la participation aux Services et les frais pour les services annexes
- « **Contrat** » : Le contrat d’utilisation des services formé lorsqu’un Utilisateur soumet une réservation et que la Société l’accepte

Article 3 (Utilisateurs Éligibles)

1. Les Services sont accessibles aux personnes remplissant les conditions suivantes :

- Chaque groupe doit comprendre au moins un adulte
 - Les personnes âgées de 8 ans ou plus (les mineurs nécessitent le consentement d'un parent ou tuteur)
 - Les enfants de 7 ans ou moins autorisés à accompagner un groupe selon les conditions séparées établies par la Société (*Remarque : un seul enfant de 7 ans ou moins par groupe, devant être accompagné d'un adulte du même groupe*)
 - Les personnes pouvant accepter les présentes Conditions
 - Les personnes pouvant se conformer aux lois et réglementations japonaises
2. Les personnes suivantes peuvent se voir refuser l'accès pour des raisons de sécurité :
- Les personnes en état d'ivresse ou sous l'influence de l'alcool ou de drogues
 - Les personnes atteintes de maladies contagieuses
 - Les personnes susceptibles de causer des désagréments à d'autres utilisateurs
 - Les personnes qui ne suivent pas les instructions du personnel
 - Les membres de groupes criminels organisés ou d'autres forces antisociales
3. Les utilisateurs reconnaissent que pour certains services, les enfants âgés de 8 à 12 ans doivent être accompagnés d'un adulte du même groupe.

Article 4 (Horaires d'Ouverture et Jours de Fermeture)

1. L'Établissement est ouvert de 13h30 à 21h00 (dernière entrée à 19h00).
2. Les jours de fermeture réguliers sont tous les mercredis et les jours désignés par la Société.
3. Les horaires d'ouverture peuvent être modifiés, ou l'Établissement peut fermer temporairement, en raison de travaux de maintenance ou d'autres circonstances inévitables.

Article 5 (Réservations et Formation du Contrat)

1. Les utilisateurs doivent effectuer leurs réservations des Services via une agence de voyages en ligne (ci-après, « OTA »).
2. Lors de la réservation, les utilisateurs doivent fournir les informations suivantes via l'OTA et le formulaire d'enquête envoyé par la Société après la réservation OTA :
 - Nom (nom du représentant et noms des membres du groupe)
 - Coordonnées (numéro de téléphone et adresse e-mail du représentant)
 - Date et heure souhaitées de visite
 - Nombre de participants dans le groupe
 - Langue(s) utilisée(s) par les participants (choix parmi 5 langues)
 - Tout autre élément jugé nécessaire par la Société
3. Le contrat d'utilisation des services est formé lorsque l'OTA ou la Société notifie à l'utilisateur l'acceptation de la réservation.
4. La Société peut refuser une réservation dans les cas suivants :
 - La date/heure souhaitée est déjà complète
 - Les conditions d'éligibilité de l'Article 3 ne sont pas remplies
 - Les équipements ou les opérations de l'Établissement ne peuvent pas satisfaire la demande
 - Tout autre cas jugé inapproprié par la Société

Article 6 (Tarifs d'Utilisation)

1. Les utilisateurs doivent payer le tarif d'utilisation défini par la Société sur la page de chaque produit OTA, au moment de la conclusion du contrat via l'OTA.
2. Le mode de paiement est celui spécifié par chaque OTA.
3. Les échéances de paiement sont régies par les conditions de chaque OTA ; si le paiement n'est pas confirmé au moins un jour avant la date de début du service via l'OTA, le contrat sera automatiquement annulé.

Article 7 (Annulations et Modifications)

1. Les utilisateurs souhaitant annuler ou modifier une réservation doivent contacter l'OTA.

2. Les frais d'annulation, les délais d'annulation, les délais et méthodes de modification, ainsi que les autres conditions, sont régis par les conditions générales et les conditions de la page produit de l'OTA utilisée par l'utilisateur. La Société ne peut pas accepter d'annulations ou de modifications au-delà des conditions fixées par l'OTA concernée.

Article 8 (Résiliation et Modification du Contrat par la Société)

1. La Société peut résilier ou modifier le contrat dans les cas suivants :
 - Catastrophes naturelles, propagation de maladies infectieuses ou autres cas de force majeure rendant la prestation du service difficile
 - Pannes d'équipements, accidents ou autres circonstances rendant une exploitation sûre impossible
 - Situations inévitables telles qu'une maladie soudaine du personnel
2. Dans de tels cas, la Société informera rapidement l'utilisateur et lui proposera soit une date alternative, soit un remboursement intégral.
3. Si la Société résilie le contrat pour ses propres raisons, elle remboursera intégralement le tarif d'utilisation payé, mais ne sera pas responsable des autres préjudices (frais de transport, d'hébergement, etc.).

Article 9 (Contenu des Services)

1. Les détails des Services sont disponibles sur le site web de la Société.
2. La FAQ publiée sur le site web de la Société régit les méthodes d'utilisation, le contenu des expériences, les équipements, etc. En cas de divergence entre la FAQ et les présentes Conditions, les présentes Conditions prévaudront.

Article 10 (Obligations des Utilisateurs)

Les utilisateurs doivent respecter les points suivants lors de l'utilisation de l'Établissement :

1. Suivre les instructions du personnel

2. S'abstenir d'actes qui dérangent d'autres utilisateurs ou les riverains
3. Il est interdit de fumer à l'intérieur de l'Établissement (sauf dans les zones fumeurs désignées)
4. Il est interdit de consommer des aliments ou des boissons à l'intérieur de l'Établissement, sauf les articles désignés (sauf autorisation préalable, par exemple pour des raisons d'allergie)
5. S'abstenir d'actes dangereux, violents ou destructeurs
6. Manipuler les installations, équipements et accessoires avec soin ; ne pas les endommager intentionnellement ou par négligence
7. Respecter la vie privée des autres utilisateurs lors de la prise de photos ou de vidéos pendant les Services

Article 11 (Actes Interdits)

Les actes suivants sont interdits. Toute infraction peut entraîner l'expulsion de l'Établissement, sans remboursement du tarif d'utilisation :

1. Introduire de l'alcool ou utiliser l'Établissement en état d'ivresse
2. Harceler d'autres utilisateurs (cris, insultes, harcèlement, etc.)
3. Emporter sans autorisation des équipements ou accessoires de l'Établissement
4. Actes en violation des lois et réglementations
5. Filmage, enregistrement ou enregistrement audio non autorisés à des fins commerciales
6. Utiliser l'Établissement à des fins commerciales sans l'autorisation de la Société
7. Introduire des objets dangereux, des armes ou des drogues illicites
8. Introduire des animaux de compagnie (sauf les chiens guides, chiens d'assistance, etc.)
9. Céder le droit d'utilisation de l'Établissement ou des Services
10. Tout autre acte jugé inapproprié par la Société

Article 12 (Gestion de la Sécurité et Précautions)

1. Les utilisateurs doivent vérifier leur état de santé avant d'utiliser les Services et informer le personnel s'ils ne se sentent pas bien.
2. Les utilisateurs nécessitant une attention particulière en raison d'affections préexistantes, d'allergies ou de limitations physiques doivent en informer la Société avant d'effectuer une réservation (contact : bjf-support@brother.co.jp).
3. Si un utilisateur se sent mal ou est blessé pendant les Services, il doit en informer immédiatement le personnel.
4. Lorsque des mineurs utilisent les Services, les tuteurs doivent prendre les précautions suffisantes pour assurer leur sécurité.

Article 13 (Responsabilité pour Dommages)

1. Si un utilisateur endommage, salit ou perd intentionnellement ou par négligence des équipements ou accessoires de l'Établissement, il devra indemniser le coût de réparation ou le montant équivalent.
2. Si un utilisateur cause un préjudice à l'Établissement ou à un tiers en violant les présentes Conditions ou par un acte illicite, il devra indemniser ces dommages.
3. Sauf dispositions de l'Article 19, paragraphes 2 et 3, si la Société est responsable d'un dommage subi par un utilisateur, la responsabilité de la Société sera plafonnée au tarif d'utilisation payé par l'utilisateur, sauf si le dommage résulte d'une faute intentionnelle ou d'une négligence grave de la Société.
4. La Société ne sera pas responsable dans les cas suivants :
 - Dommages causés par la négligence ou l'acte intentionnel de l'utilisateur lui-même
 - Dommages résultant de la violation par l'utilisateur des présentes Conditions ou des instructions de la Société
 - Dommages causés par la force majeure (catastrophes naturelles, maladies infectieuses, guerre, émeutes, etc.)
 - Vol, perte ou dommage d'articles apportés par les utilisateurs
 - Litiges entre utilisateurs

Article 14 (Droits de Propriété Intellectuelle)

1. Les droits de propriété intellectuelle liés au service Karaoke Record sont gérés comme suit :
 - Les droits d'auteur de la source sonore enregistrée sur le disque créé appartiennent au titulaire des droits d'auteur de la musique ou à la Société
 - Les utilisateurs peuvent utiliser l'enregistrement vocal et le disque sur lequel il est enregistré à des fins personnelles uniquement ; la reproduction, la vente, la distribution ou la diffusion à des fins commerciales est interdite
2. Dans le cadre des Services, l'Établissement fournit des images fixes et des vidéos capturées lors des expériences des utilisateurs via un système de téléchargement. L'URL du lien de téléchargement émis est réservée à l'usage exclusif de l'utilisateur concerné ; le partage avec des tiers, la publication en ligne ou la redistribution sont interdits. Les données ne peuvent être utilisées qu'à des fins personnelles ; tout usage commercial est strictement interdit. Si les données contiennent des œuvres protégées par des droits d'auteur de tiers (comme de la musique), les utilisateurs doivent se conformer à la législation applicable et gérer leur utilisation de manière responsable.
3. Les droits de propriété intellectuelle sur le contenu, les textes, les vidéos, etc. des Services fournis dans l'Établissement appartiennent à la Société.
4. La Société peut photographier et enregistrer les utilisateurs pendant les Services et utiliser ces matériaux à des fins de marketing, avec un traitement approprié pour protéger la vie privée et les droits à l'image des utilisateurs.

Article 15 (Traitement des Données Personnelles)

1. L'Établissement utilise les données personnelles obtenues auprès des utilisateurs aux fins énoncées dans la Politique de Confidentialité de la Société et aux fins pour lesquelles l'utilisateur a donné son consentement.
2. La Société se conformera à la Loi sur la Protection des Informations Personnelles et aux autres lois applicables, et gèrera les données personnelles de manière appropriée.
3. La Société ne fournira pas de données personnelles à des tiers sans le consentement de l'utilisateur, sauf si la loi l'exige.
4. Les utilisateurs peuvent demander la divulgation, la correction ou la suppression de leurs données personnelles.

Article 16 (Assurance)

1. L'Établissement a souscrit une assurance responsabilité civile pour les installations.
2. Si un utilisateur est blessé lors d'un accident pendant les Services pour des raisons imputables à l'Établissement, une indemnisation sera fournie dans les limites de la police d'assurance.
3. Les blessures causées par la faute intentionnelle ou la négligence grave de l'utilisateur lui-même ne sont pas couvertes par l'assurance.
4. Il est recommandé aux utilisateurs de souscrire leur propre assurance personnelle.

Article 17 (Photographie et Couverture Médiatique)

1. La photographie et l'enregistrement vidéo à l'intérieur de l'Établissement ne sont autorisés qu'à des fins non commerciales. La photographie commerciale ou la couverture médiatique nécessite l'approbation préalable de la Société.
2. Si d'autres utilisateurs apparaissent sur des photos ou des vidéos, veuillez tenir pleinement compte de leur vie privée.

Article 18 (Support Linguistique)

1. Les présentes Conditions sont rédigées en japonais en tant que texte faisant foi ; les traductions dans d'autres langues sont fournies à titre de référence uniquement.
2. En cas de doute sur l'interprétation, le contenu de la version japonaise prévaudra.
3. Les Services sont dispensés principalement en japonais ou en anglais. Pour un support dans d'autres langues, veuillez nous consulter à l'avance.

Article 19 (Exonération de Responsabilité)

1. La Société ne sera pas responsable des accidents causés par la négligence des utilisateurs ni des litiges entre utilisateurs, sauf lorsque la loi impose une

responsabilité. Les utilisateurs sont responsables de la gestion de leurs objets de valeur et de leurs bagages.

2. La Société peut modifier, suspendre, raccourcir ou interrompre les opérations, les horaires, le contenu des services ou les méthodes d'utilisation sans préavis, selon les circonstances opérationnelles.
3. Même si un utilisateur subit un préjudice à la suite de ce qui précède, la Société n'en sera pas responsable. La Société remboursera intégralement le droit d'entrée payé (y compris les frais pour les services annexes à l'entrée), mais ne sera pas responsable des autres frais de services individuels ni des autres dommages (frais de transport, d'hébergement, etc.).

Article 20 (Modification des Conditions)

1. La Société peut modifier les présentes Conditions lorsque cela est dans l'intérêt général des utilisateurs, ou lorsque cela est jugé raisonnable au regard de la nécessité du changement et du caractère approprié du contenu modifié.
2. Lors de la modification des Conditions, la Société informera les utilisateurs du contenu des modifications et de la date d'entrée en vigueur au moins un mois à l'avance, via le site web de l'Établissement ou par des avis affichés dans l'Établissement.
3. Les Conditions modifiées s'appliqueront aux contrats conclus à compter de la date d'entrée en vigueur.

Article 21 (Divisibilité)

Même si une disposition des présentes Conditions est déclarée invalide ou inapplicable, la validité des autres dispositions ne sera pas affectée.

Article 22 (Droit Applicable et Juridiction)

1. Les présentes Conditions sont régies par le droit japonais.

2. Tout litige découlant des présentes Conditions ou du contrat d'utilisation des services sera soumis à la compétence exclusive du Tribunal de District de Nagoya en tant que juridiction de première instance.

Article 23 (Questions à Soumettre à Concertation)

Toute question non couverte par les présentes Conditions, ou tout doute survenant dans leur interprétation, sera résolu par une concertation sincère entre la Société et l'utilisateur.

Dispositions Transitoires

Les présentes Conditions entreront en vigueur le **15 avril 2026**.

Coordonnées

- **Nom de l'établissement** : BROTHER JOYFACTORY TOKYO
- **Adresse** : 3-3-8 Kyobashi, Chuo-ku, Tokyo 104-0031
- **Téléphone** : 03-3281-4462 (Sera disponible après l'ouverture de l'établissement)
- **E-mail** : bjf-support@brother.co.jp
- **Horaires d'ouverture** : 13h30-21h00 (Fermé : mercredis et jours désignés par la Société)